

**Заявление о расторжении договора комплексного банковского обслуживания АО «Банк 131» /
Application for termination of the Comprehensive Banking Service Agreement with Bank 131 JSC**

1. ДАННЫЕ КЛИЕНТА / CLIENT DATA

<i>(полное наименование юридического лица/индивидуальный предприниматель/адвокат/нотариус Ф.И.О. полностью) / (full name of the legal entity/individual entrepreneur/lawyer/notary, full name)</i>			
ИНН/КИО / INN (Taxpayer Identification number) / КИО (foreign company code)		ОГРН / ОГРНИП/РЕГ № / OGRN (Primary State Registration number) / OGRNIP (Primary State Registration Number of the Individual Entrepreneur) / Registration No.	

Клиент заявляет и предлагает АО «Банк 131» / The Client declares and offers Bank 131 JSC:

<input type="checkbox"/>	Расторгнуть Договор комплексного банковского обслуживания, в соответствии и на условиях, указанных в Правилах комплексного банковского обслуживания юридических лиц, индивидуальных предпринимателей, физических лиц, занимающихся в установленном законодательством Российской Федерации порядке частной практикой в АО «Банк 131» (далее – Правила). / Terminate the Comprehensive Banking Service Agreement, in accordance with and on the conditions specified in the Rules for Comprehensive Banking Services for legal entities, individual entrepreneurs, and individuals engaged in private practice in Bank 131 JSC in accordance with the procedure established by the legislation of the Russian Federation (hereinafter referred to as the Rules).
<input type="checkbox"/>	Расторгнуть Договор Счета, в соответствии с Правилами и Условиями открытия, ведения и расчетного обслуживания Счета и закрыть банковский(-ие) счет(-а), на условиях, указанных в настоящем Заявлении. / Terminate the Agreement of the Account in accordance with the Rules and Conditions for opening, maintaining and settlement services of the Account and close the Bank Account(s) on the terms and conditions as set in this Application.
<input type="checkbox"/>	Расторгнуть Соглашение об использовании СБП. / Terminate SBP (Faster Payments System) Agreement.
<input type="checkbox"/>	Расторгнуть Соглашение об осуществлении информационного взаимодействия с использованием Систем информационного обмена. / Terminate the Agreement on Information Exchange Using Information Exchange Systems.
<input type="checkbox"/>	Расторгнуть Договор на Зарплатный проект. / Terminate the Payroll Agreement.

**2. ПРОШУ РАСТОРГНУТЬ ДОГОВОР КОМПЛЕКСНОГО БАНКОВСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И
ЗАКРЫТЬ СЧЕТА / I REQUEST TO TERMINATE THE COMPREHENSIVE BANKING SERVICE
AGREEMENT AND CLOSE THE ACCOUNTS**

НОМЕР СЧЕТА, НОМЕР ДОГОВОРА / ACCOUNT NUMBER, AGREEMENT NUMBER	
Договор Счета от «__» _____ г. № Agreement of the Account dated /__ / _____ / ____ No.	
Договор Счета от «__» _____ г. № Agreement of the Account dated /__ / _____ / ____ No.	
Договор Счета от «__» _____ г. № Agreement of the Account dated /__ / _____ / ____ No.	

Подпись Клиента / Client's Signature: _____

Остаток денежных средств по Счету(ам) прошу перечислить, по следующим реквизитам: Please transfer the balance of funds on the Account(s) to the following bank details:		
	ИНН Получателя / INN (Taxpayer Identification number) of the Beneficiary	
	БИК	
Корр. Счет / Correspondent account		Счет Получателя № / Beneficiary account No.

3. ИНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ И ПОДПИСЬ КЛИЕНТА / OTHER PROVISIONS AND CLIENT'S SIGNATURE

Настоящим Клиент заверяет, что ознакомлен и согласен с Правилами, Тарифами, Банковскими правилами и иными документами Банка.

Все термины, используемые в настоящем Заявлении и написанные с заглавной буквы, имеют то же значение, что и в Правилах, если иное значение данных терминов не определено в настоящем Заявлении.

Настоящее Заявление составлено в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу по одному для Клиента и для АО «Банк 131» либо направлено в Банк по СИО, в соответствии с Правилами. Настоящее Заявление составлено на русском языке.

Hereby the Client confirms that he/she has read and agree with the Rules, Tariffs, Banking Rules and other documents of the Bank.

All capitalized terms used in this Application have the same meaning as in the Rules, unless a different meaning of these terms is defined in this Application.

This Application is drawn up in two copies, having equal legal force, one for the Client and one for Bank 131 JSC, or sent to the Bank via the IES (Information Exchange System) in accordance with the Rules. This Application is drawn up in Russian.

(подпись / Signature)

(должность, Ф.И.О. полностью / Position, full name)

М.П. (при наличии) / L.S. (if any)

«__» _____ 20__ г.
/ __ / _____ / 20__

4. ОТМЕТКИ БАНКА / FOR BANK USE ONLY

Заявлениям присвоен № _____ Дата : __. __. 20__ г.		
Заявления принял и проверил, провел идентификацию Клиента, проверку представленных Клиентом документов, полномочий лица, подписавшего Заявления произвел: The applications were assigned No. _____ Date: __ / __ / 20__		
The Applications were accepted and checked, Client was identified, the documents submitted by the Client, the authority of the person who signed the Application was verified by:		
«__» _____ 20__ г. / __ / _____ / 20__	_____ / _____ (Ф.И.О. и подпись сотрудника Банка / full name and signature of Bank employee)	
1. Договор комплексного банковского обслуживания / Comprehensive Banking Service Agreement	расторгнут / terminated	Дата / Date
2. Договор Счета / Account Agreement	Расторгнут / terminated	Дата / Date
3. Соглашение об использовании СБП / SBP (Faster Payments System) Agreement	расторгнут / terminated	Дата / Date
4. Соглашение об использовании СИО / IES Agreement	расторгнут / terminated	Дата / Date
5. Договор на Зарплатный проект / Payroll Agreement	Расторгнут / terminated	Дата / Date
6. Счета закрыты / Accounts are closed:		
№ счета / Account No.	Валюта счета / Account currency	Дата закрытия / Closing date

Представитель Банка *(Должность, Ф.И.О.)*

действующий на основании _____

(номер и дата доверенности, подпись)

Banking representative *(position, fill name)*

acting on the basis of _____

(number and date of the Power of Attorney, signature)

М.П. / L.S.